

Annik Wüthrich

Eléments de théologie thébaine:  
les chapitres supplémentaires  
du Livre des Morts

2010

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

ISSN 1430-9726  
ISBN 978-3-447-06235-3

## Table des Matières

Remerciements .....	XI
Avant propos .....	XII
Les différentes phases d'évolution du <i>Livre des Morts</i> .....	XII
1. Introduction .....	1
1. 1 Les premières publications du <i>Livre des Morts</i> .....	1
1. 2 La dénomination de « chapitres supplémentaires » .....	2
1. 3 Les études modernes sur les chapitres supplémentaires .....	3
1. 3. 1 Les chapitres supplémentaires comme formules finales .....	3
1. 3. 2 162-163-164-165 ou 163-164-165-162 ? .....	4
1. 3. 3 Les chapitres 166 et 167 .....	5
1. 3. 3. 1 La date d'élaboration des chapitres supplémentaires .....	5
1. 3. 3. 2 Les incipit .....	6
1. 4 Date d'apparition des chapitres supplémentaires sur papyrus .....	8
2. Etat de la langue et éléments linguistiques .....	10
2. 1 L'égyptien de tradition .....	10
2. 2 La langue des chapitres supplémentaires .....	12
3. Les termes étrangers .....	16
3. 1 Origine du lexique syllabique dans les chapitres supplémentaires .....	16
3. 2 Les <i>voces magicae</i> dans la documentation égyptienne .....	18
4. La Nubie .....	22
5. Influences d'Amon et de la théologie thébaine dans le <i>Livre des Morts</i> .....	27
5. 1 Evolution d'Amon : des origines à l'époque ramesside .....	28
5. 2 La solarisation d'Osiris .....	32
5. 3 Amon, divinité funéraire ? .....	37
5. 4 Amon à la 25 <sup>ème</sup> dynastie .....	38
6. Le chapitre 162 .....	42
Translittération et traduction continue du chapitre 162 .....	42
6. 1 Premières attestations .....	45
6. 1. 1 Le chapitre 162 sur les abrégés .....	46
6. 1. 2 L'équipement funéraire à la Troisième Période intermédiaire .....	47
6. 2 Pérennité du chapitre 162 .....	49
6. 2. 1 La vignette .....	49

6. 2. 2 Le chapitre 186.....	51
6. 3 La 25ème dynastie, le chapitre 162 sur les hypocéphales et le concept de protection de la tête.....	52
6. 4 Le chapitre 162 et le <i>Livre des Respirations fait par Isis</i> .....	56
6. 4. 1 Les vignettes associées au <i>Livre des Respirations</i> .....	57
6. 4. 2 Le <i>Livre des Respirations</i> et le chapitre 162.....	57
6. 4. 3 Textes apparentés au chapitre 162 dans le <i>Livre des Respirations</i> .....	59
6. 5 Le chapitre 162 associé aux chapitres supplémentaires.....	60
6. 5. 1 Les chapitres 162 et 166.....	60
6. 5. 2 Le chapitre 162 et le groupe 163, 164, 165.....	62
6. 5. 2. 1 Position de la séquence 163-164-165 dans le <i>Livre des Morts</i> .....	63
6. 5. 3 Le chapitre 162 comme formule finale.....	64
6. 6 Structure du texte.....	64
6. 6. 1 L'hymne.....	64
6. 6. 2 Le discours.....	65
6. 6. 3 L'hymne à Amon du chapitre 162.....	67
6. 7 Les différents aspects d'Amon.....	68
6. 7. 1 Amon, dieu royal.....	68
6. 7. 2 Amon, dieu génésique.....	69
6. 7. 3 Amon, dieu immuable.....	69
6. 7. 4 Amon, dieu transcendant et immanent.....	70
6. 7. 5 Amon, divinité guerrière.....	72
6. 7. 6 Amon démiurge.....	72
6. 7. 7 Amon, dieu solaire.....	73
6. 7. 8 Amon, dieu personnel.....	73
6. 8 Les sept noms du dieu.....	78
6. 8. 1 Les trigrammes.....	82
6. 9 La flamme.....	85
7. Le chapitre 167.....	88
Translittération et traduction continue du chapitre 167.....	88
7. 1 Les attestations du chapitre 167.....	93
7. 2 Structure du texte.....	94
8. Le chapitre 166.....	98
Translittération et traduction continue du chapitre 166.....	98
8. 1 Les attestations du chapitre 166.....	100
8. 2 Le chapitre 166 et les autres formules du <i>Livre des Morts</i> .....	103
8. 3 Structure du chapitre 166.....	105
8. 4 Les mythes évoqués dans le chapitre 166.....	108
8. 5 Les oushebtis.....	112

9. Le groupe des chapitres 163, 164, 165 .....	116
Translittération et traduction continue du chapitre 163 .....	116
Translittération et traduction continue du chapitre 164 .....	120
Translittération et traduction continue du chapitre 165 .....	124
9. 1 Les attestations du groupe de chapitres 163, 164 et 165 .....	127
9. 2 Le chapitre 163 sur les <i>Livres des Morts</i> d'Akhmim .....	129
9. 3 Date d'élaboration des chapitres 163-164-165 .....	130
9. 4 Autres critères de datation .....	136
9. 4. 1 Neith .....	136
9. 4. 2 Vœux pour l'au-delà .....	137
9. 5 Amon dans les chapitres 163 et 165 .....	141
9. 5. 1 Amon dieu primordial et génésique .....	143
9. 5. 2 Amon, roi des dieux .....	145
9. 5. 3 Amon transcendant .....	146
9. 6 Le chapitre 164 .....	149
9. 6. 1 La déesse universelle du chapitre 164 .....	149
9. 6. 2 La déesse universelle .....	150
9. 6. 3 Mout dans le panthéon égyptien .....	151
9. 6. 4 La <i>super</i> -déesse du chapitre 164 .....	153
9. 6. 4. 1 Mout, reine des dieux .....	154
9. 6. 4. 2 Mout, divinité solaire .....	155
9. 6. 4. 3 Mout, divinité démiurgique .....	155
9. 6. 4. 4 Mout, divinité funéraire .....	155
10. En guise de conclusion .....	158
11. Index .....	163
Papyrus contenant les chapitres supplémentaires .....	163
Liste des sources citées .....	164
Divinités .....	166
Epithètes divines .....	167
Noms royaux .....	168
Toponymes .....	168
12. Catalogue .....	170
13. Bibliographie .....	245
14. Planches .....	264



## Remerciements

Le présent ouvrage est une version remaniée d'une partie de ma thèse de doctorat dirigée par les Pr. M. Valloggia (Université de Genève) et Pr. P. Vernus (EPHE, IV<sup>ème</sup> section, Paris) et soutenue en octobre 2007.

Au cours de ces années de recherches, plusieurs personnes ont contribué à l'émergence de ce travail. Il m'est ainsi agréable d'adresser ma profonde gratitude à mes deux directeurs de thèse ainsi qu'aux membres du jury de thèse, les Pr. S. Bickel (Université de Bâle), Pr. J. Borghouts (Université de Leyde) et Pr. Ph. Borgeaud (Université de Genève) pour leurs encouragements et leurs nombreuses remarques constructives et enrichissantes.

Je tiens particulièrement à remercier le Pr. Ch. Zivie-Coche qui tout au long de ces années m'a témoigné de son soutien et de ses conseils.

Plusieurs personnes ont également contribué à l'élaboration de cet ouvrage par leurs conseils, par leur relecture ou simplement en écoutant patiemment les différentes théories élaborées au cours de cette recherche. La liste est très longue et je ne pourrais pas en faire état ici mais qu'ils sachent tout ce que je leur dois. J'aimerais exprimer ma reconnaissance à Ph. Collombert, à E. Jambon, à B. Backes, à J. Stauder et à Ch. Rime.

J'adresse également toute mes remerciements aux différents conservateurs de musées qui m'ont permis d'avoir accès à la documentation indispensable à ce travail : Chr. Ziegler, M. Etienne et Ch. Barbotin du Musée du Louvre, M. Raven du Musée des Antiquités des Pays-Bas à Leyde, L. Limme des Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles, R. Parkinson du British Museum, J.-L. Chappaz du Musée d'Art et d'Histoire de Genève, S. De Michelis du Musée de Turin et le conservateur en charge des papyrus du Musée du Caire.

En dernier lieu, je voudrais mentionner l'équipe du Totenbuch Projekt de Bonn qui a accepté d'intégrer ce travail à leur collection et en particulier R. Lucarelli et M. Müller-Roth qui m'ont donné l'opportunité et le temps de m'y consacrer entièrement. Qu'ils trouvent ici l'expression de ma sincère reconnaissance.

## Avant propos

Le *Livre des Morts* s'inscrit dans la catégorie des grands corpus funéraires. Il est le résultat de l'évolution successive des deux grands ensembles, les *Textes des Pyramides* et des *Textes des Sarcophages* qui étaient réservés à la sphère royale et à son entourage direct. Durant le Nouvel Empire, on observe une augmentation significative du nombre de personnes ayant accès à ce type de documentation<sup>1</sup>. C'est ainsi que les formules jusqu'alors réservées au roi, à sa famille ou aux hauts dignitaires, sont adaptées pour correspondre aux *desiderata post mortem* des particuliers et sont inscrits sur des papyrus.

L'expression « Livre des Morts » pourrait laisser penser qu'il s'agit d'un corpus figé et fermé. Or, toute personne se plongeant dans les versions les plus anciennes du Nouvel Empire, ressent immédiatement une impression d'incohérence et de disparité dans le choix des chapitres. On peut dès lors affirmer que plus qu'un livre, il faut parler d'un ensemble de formules, ainsi que le suggère la dénomination égyptienne de *r.w n pr m hrw* « formules pour sortir au jour ». Les formules des *Livre des Morts* de cette période sont assemblées, semble-t-il, sans ordre particulier, bien que l'on reconnaisse déjà des regroupements selon les thèmes abordés ou l'omniprésence d'un certain nombre de textes<sup>2</sup>. Ce sentiment disparaît au moment où les scribes de la 26<sup>ème</sup> dynastie tentent de réorganiser le corpus en choisissant un certain nombre de formules qui constitue désormais ce que nous nommons aujourd'hui la « version canonique » du *Livre des Morts*.

### Les différentes phases d'évolution du *Livre des Morts*

Ainsi exposée, l'évolution du *Livre des Morts* paraît être divisée en deux phases : la « recension thébaine » concerne les manuscrits datant du Nouvel Empire, rédigés en hiéroglyphes cursifs rétrogrades. Ils se caractérisent par une organisation de la séquence des chapitres aléatoire et sans ordre. Ils contiennent généralement des vignettes colorées et finement ouvragées.

Dès le début de la 26<sup>ème</sup> dynastie, probablement pour des raisons idéologiques, les scribes s'employèrent à mettre de l'ordre dans ces formules. Les égyptologues ont donné le nom de « recension saïte » à ce deuxième état du *Livre des Morts*. Cette deuxième phase se caractérise par l'emploi quasi systématisé de l'écriture hiératique et par des vignettes réalisées avec minutie mais généralement uniquement bicolores.

Cependant, si l'on observe plus attentivement la période charnière que constitue la Troisième Période intermédiaire, on constate que ce changement ne se fait pas de manière aussi brutale que ne le laisserait penser notre division moderne. Amorçant en quelque sorte la « révolution » saïte, apparaît dès la seconde moitié de la 21<sup>ème</sup> dynastie, un nouveau type

---

1 Cf l'étude d'H. WILLEMS, *Les Textes des Sarcophages et la démocratie*, (Paris, 2008), 131-156, sur la notion de « démocratisation » et celle de « prolifération ».

2 R. LUCARELLI, *The Book of the Dead of Gatseshen, Ancient Egyptian Funerary Religion in the 10th Century BC*, EU 21, (Leyde, 2006).

de manuscrits de plus petite taille que ceux du Nouvel Empire et ne contenant que quelques formules sous forme abrégée. En outre, ce sont les premiers exemplaires de *Livres des Morts* en écriture hiéroglyphique. Les vignettes en sont presque absentes à l'exception de la vignette initiale représentant le ou la défunte en adoration devant une divinité. Ce nouveau type de manuscrit côtoie néanmoins toujours les exemplaires d'une longueur conséquente<sup>3</sup>. La particularité de ces *Livres des Morts* est de ne contenir qu'une sélection de chapitres qui ont pour la plupart été réinterprétés et retravaillés pour correspondre aux évolutions idéologiques de cette période. L'étude des textes de cette période devrait nous permettre de comprendre la phase médiane entre recension thébaine et recension saïte. Pour comprendre l'origine de cette innovation, il faut se pencher sur l'ensemble des textes datant de la période suivant directement la « parenthèse » amarnienne, époque qui marque un tournant décisif dans l'évolution de la pensée religieuse. À l'image de ce qui avait été entamé dès le début du Nouvel Empire, les textes élaborés par les théologiens de l'époque ramesside témoignent en particulier d'une volonté de faire d'Amon-Rê une divinité de premier plan jusqu'à devenir une forme de divinité universelle, sans que cela ne remette en cause l'existence du reste du panthéon. L'importance économique et politique prise par le clergé d'Amon-Rê de Thèbes n'est pas sans lien avec cette évolution.

Intégrant les innovations théologiques capitales amorcées sous le règne d'Amenhotep III et certains des principes propres à la religion amarnienne, les rédacteurs du *Livre des Morts* vont, de même, créer un ensemble de formules qui seront intégrées à ce corpus à la fin du Nouvel Empire et tout au long de la Troisième Période intermédiaire. Certaines de ces formules seront conservées dans la version canonique que vont mettre en place les théologiens dès la fin de la 25<sup>ème</sup> dynastie, alors que d'autres disparaîtront définitivement. Il est évident que le souci principal des hiéroglyphes était de transposer les évolutions théologiques et ainsi de correspondre aux nouveaux concepts religieux. Cependant, dans une civilisation qui a poussé à l'extrême le traditionalisme, une telle démarche reste étonnante. On sait que ce que les égyptologues ont nommé *Périodes intermédiaires*, a laissé transparaître une certaine latitude dans la créativité, du moins c'est ce que les sources égyptiennes nous laissent soupçonner. L'affaiblissement du pouvoir pharaonique s'est généralement accompagné d'un démantèlement de l'idéologie royale qui a laissé place à une certaine forme d'individualisme dans les textes, même si celle-ci est toute relative. Le *Livre des Morts* subit également ce type d'évolution par l'insertion de nouvelles formules mais aussi par un nouveau genre de manuscrits de taille moins importante et rédigé en hiéroglyphique<sup>4</sup>.

Cet ouvrage porte sur six formules du *Livre des Morts*, les chapitres supplémentaires 162 à 167 qui sont attestés pour la première fois à la Troisième Période intermédiaire. La dénomi-

---

3 Par exemple le pGatseshen ou le pGreenfield.

4 A. NIWINSKI, *Studies on the illustrated Theban funerary Papyri of the 11th and 10th Centuries B.C.*, OBO 86, (Fribourg, 1989), 17-22.

nation de « supplémentaire » est égyptienne. Une des questions est donc de savoir ce que signifie cette appellation et en quoi elle se justifie.

Les six formules contiennent des caractéristiques tout à fait particulières, voire uniques qui permettent de les regrouper. Ces singularités sont d'ordre aussi bien linguistiques, idéologiques que conceptuelles.

Il s'agit de voir si ces particularités permettent de définir la date d'élaboration des textes et, plus encore, de savoir si elles reflètent les concepts idéologiques d'une période précise. Ainsi l'on pourra établir si elles peuvent servir de témoignages sur l'évolution des concepts funéraires.

En nous appuyant sur l'étude fondatrice de Jean Yoyotte<sup>5</sup>, nous avons étudié point par point les critères de rapprochement que cet auteur a établi pour regrouper ces textes. Les différents éléments sont confrontés à la Nouvelle Théologie Solaire mise en place par les Ramessides pour définir si ces formules peuvent être rattachées à cette évolution idéologique.

La Troisième Période intermédiaire est relativement peu documentée<sup>6</sup>, en dehors de la documentation funéraire. S'il est établi que les chapitres supplémentaires ont été conçus à cette période, il faut s'interroger sur leur portée en les confrontant avec ce que l'on sait de la théologie contemporaine et ainsi définir s'ils en sont le reflet. Finalement, au vu des différents critères, il s'agit de se demander si ces textes doivent être traités comme un groupe homogène ou si chaque texte s'inscrit dans une perspective particulière.

Ce livre est conçu pour aller du général au particulier. Dans un premier temps, les chapitres supplémentaires sont traités comme un ensemble cohérent. Par la suite, l'analyse chapitre par chapitre suit en partie un plan chronologique en commençant par le chapitre 162 qui est le plus anciennement et le plus durablement attesté. Le chapitre 167 est le texte le moins connu de ces chapitres supplémentaires. Le choix de le traiter après le chapitre 162 s'explique par les liens étroits qui existent entre ces deux textes. Le chapitre 166 est ensuite analysé en tant que témoin privilégié de l'idéologie funéraire de la Troisième Période intermédiaire alors que le groupe des chapitres 163, 164 et 165 constituent la dernière partie du livre.

Chacune de ces parties est précédées par une translittération et une traduction du chapitre traité<sup>7</sup>. Le choix du papyrus sur lequel cette traduction a été établie n'a pas été sans poser de problème. Nous avons décidé de choisir ces manuscrits sur la base de critères tout à fait arbitraires tels que la période de rédaction la plus ancienne pour les chapitres connus dès la seconde partie de la 21<sup>ème</sup> dynastie, l'aspect inédit de ces manuscrits ainsi que leur excellent état de conservation. Les variantes ne sont indiquées que lorsque le papyrus choisi est véritablement trop incompréhensible, ne voulant pas faire un apart-critique qui aurait

---

5 J. YOYOTTE, Contribution à l'histoire du chapitre 162 du Livre des Morts, in : *RdE* 29 (1977), 194-200.

6 K. JANSEN-WINKELN, *Inschriften der Spätzeit* (3 volumes), (Wiesbaden, 2007-2009).

7 La publication de l'édition synoptique de ces six textes est en cours de préparation.

considérablement alourdi cette publication et qui sera traité dans une autre édition de ces textes.

Cet ouvrage est complété par un catalogue des différents manuscrits contenant un ou plusieurs de ces textes. Celui-ci a été établi en grande partie grâce aux informations se trouvant dans la base de données du Totenbuch Projekt de l'Université de Bonn mais aussi grâce aux catalogues d'expositions temporaires ou permanentes. D'autres sources d'informations comme la base de données du British Museum ou la consultation du catalogue du Musée du Louvre ont permis de compléter les données collationnées dans les archives du Totenbuch Projekt.